

Kuro no Maou. Chapter 313 “The 22nd of the Month of Platinum (Hakkin) – Iskia Village”.

Источник: lightnovelbastion.com [Yoshi (Translator), Tamamo (Editor)]

Перевод: puffybds

ver.1.01

Книга 17. Четырнадцать дней

Глава 313. Двадцать второе число Платинового Месяца (Хаккин). Деревня Иския.

— У-а-а...

Широко распахнув рот, Густав выразительно зевнул.

Лидер отряда 5-го ранга «Бригада Железных Демонов» сейчас находился в деревне Иския. Если быть точным, сидел вразвалку в баре Гильдии Искателей Приключений.

Искатели ползали по полу вокруг того места, где он сидел. Помещение заполняли тяжёлый запах перегара и мучительные стоны. Другими словами, все перепились в хлам.

Остальные сиденья были пусты и по всему бару на полу валялись остатки закуски и пустые стаканы.

— Что? Уже утро? — пробормотал Густав, когда яркие лучи утреннего солнца упали на него сквозь окно. — Обычно в это время приступают к работе.

По царящей вокруг разрухе становилось ясно, что прошлой ночью Густав закатил знатную вечеринку.

Прошли сутки с тех пор, как он подрался с Первым Принцем Авалона, который, по слухам, был искателем 5-го ранга. В какой-то момент, наконец, подвезли целую прорву спиртного, поэтому они закатили пьянку, чтобы забыть о своей неудачной охоте на Жадного Кровавика.

Это была щедрая гулянка, где даже посторонние искатели купались в эле. Густав был крутым, как и говорила о нём молва. И вот к чему это привело.

— М-м, никто не слушает тебя, босс.*

[*прим.англ.пер.: Все диалоги этот персонаж произносит очень женственным голосом]

Лежащих на полу выпивох было гораздо больше, чем тех, кто остался сидеть. Точнее будет сказать, Густав был единственным, кто сидел на стуле.

Тот, кто ответил на бессмысленное замечание Густава, обладал чарующим женским... хотя, нет, глубоким мужским голосом.

— В таких ситуациях внешний вид очень важен. (Густав)

— Ты всегда искренен, когда дело касается самых странных вещей. Но мне, знаешь ли, даже нравится эта черта в тебе, босс.

В ответ на хихиканье и подмигивание собеседника огроподобная морда Густава скривилась от отвращения.

— Не делай что-то настолько отвратительное, особенно, когда я не спал всю ночь...

И вовсе неудивительно, что тошнота, не вызванная злоупотреблением спиртным, подкатила к горлу Густава.

Любой испытал бы то же самое, услышав женственный голос, а затем вдобавок получив ободряющее подмигивание от мощного, обвитого канатами мышц двухметрового Минотавра (♂).

— Никакой деликатности у тебя. Это ранит моё девичье сердце!

Сомнительно, что за этой широкой, мощной грудью, покрытой красновато-коричневой щетиной, вообще могло скрываться «девичье сердце».

Мощный мышечный каркас был гораздо внушительнее, чем даже у дикого Минотавра, а два торчащих из головы мужественных рога делали его похожим на быка.

Если бы у него были такие же характер и мужественность, как у Густава, то он непременно имел бы большой успех у Минотаврих (♀).

Однако он носил не грубые доспехи и не простую одежду, а сверкающее, вычурное платье шокирующе розового цвета. Было очевидно, что он из тех самых.

И он был таким задолго до того, как Густав познакомился с ним. Это была его врождённая особенность.

— А... мне жаль, прости, я виноват, не держи зла, Дуглалас.

— Если тебе действительно жаль, то зови меня Лала, пожалуйста.

— Не могу, иначе мне будет жаль всех «Лала-тян» на Пандоре.

— Босс, ты дурак!

Можно было бы предположить, что записанное на гильдейском жетоне имя — Дуглалас — простая орфографическая ошибка. Но на самом деле его действительно звали Дуглалас. Никто не использовал слово «Лала» при обращении к нему, так что это было не более чем самостоятельно придуманное прозвище.

С типичным видом рассерженной женщины, Минотавр направился к выходу из бара. Он был похож на разъярённого быка. Вероятно, он направился в комнату гильдии, в которой остановился.

Решив оставить в покое деву, чьи чувства он ранил, Густав обратил свой взор на другого члена своего отряда.

— О, Гон, ты очнулся?

Огромное серокожее, похожее на статую тело лежало с другой стороны стола.

Тем не менее, оно принадлежало живому существу. Тело вдруг широко распахнуло глаз и

зашевелило своим огромным ртом:

— Я... Я... хочу... есть... завтрак...

— Мы пока не можем ничего заказать, так что тебе придётся подождать у себя в комнате. Чуть позже я закажу для нас что-нибудь.

— Эй, спасибо, босс.

Циклоп Гон поднялся на ноги. Он был даже больше Густава, особенно в ширину. Вялой походкой Гон поплёлся к себе в комнату.

Даже Дуглалас забыл бы обо всём на свете, ухаживай он за Гоном. Дуглалас такой же полезный, как и Густав, хотя сам он считает себя женщиной.

— Пойду-ка я прогуляюсь немного, выветрю остатки вчерашнего пьянства. (Густав)

С громким скрипом огромное красное тело Густава встало со стула.

— Зедра, если проснёшься, помоги с уборкой. Но если ты слишком пьян, то не буду против разделить с тобой зелье. (Густав)

— Так точно, начальник, — немедленно донёсся ответ из-за спины Густава.

Густав обернулся, чтобы взглянуть на Голема с одним, сияющим красным светом глазом.

К голове Голема были прикреплены кроличьи ушки. В сочетании с его низким ростом и широким телом это делало его похожим на Пумпуна. Его стальное тело было разукрашено в белые и чёрные цвета. Любой знаток монстров сразу бы распознал в этом творчестве редкий подвид черно-белых Пумпунов.

До сих пор Голем по имени Зедра неподвижно сидел в углу бара и больше напоминал неодушевлённый предмет. Но после команды босса он тотчас же включился.

— Ну, тогда я полагаюсь на тебя.

Похлопав по бочкообразному телу Зедры, Густав оставил своего товарища и направился на прогулку.

Снаружи его взору предстал мирный сельский пейзаж, какой можно увидеть в любой деревне.

Тонкие белые облака плыли по небу и при свете яркого утреннего солнца туда-сюда сновали деревенские жители.

— Ах, Жадный Кровавик, что же мне с этим делать?

Тяжёлой неуклюжей походкой Густав брёл по деревне, наслаждаясь освежающим утренним воздухом. Он нахмурился, озвучив свои опасения относительно Жадного Кровавика.

Густав не стал возвращаться на свою базу в Спаде именно из-за этого монстра.

Стоит ли ему пополнить запасы провианта и ещё раз наведаться в Иския Хиллс? Или бросить это дело и вернуться в Спаду? Он колебался и не знал, какое решение принять.

Густав был не очень силён в плане размышлений. Он привык полагаться на свои инстинкты при принятии быстрых решений.

В важные моменты времени эта решимость всегда приносила пользу. Тщательное обдумывание, сравнение преимуществ и недостатков выбора, учёт прочих факторов и, как следствие, нахождение лучшего решения — всё это было не просто сложно для Густава, а попросту невозможно.

И от спящих могут исходить идиотские идеи**. Дуглас и Гон даже более мышцеголовые, чем Густав, поэтому советоваться с ними бессмысленно.

[**прим.англ.пер.: странное японское выражение.]

Когда Густав пришёл к выводу, что лучше всего будет посоветоваться с Зедрой, наиболее интеллектуально одарённым среди остальных, раздался звон деревенского колокола.

ДИНЬ ДОН

— Что? Эвакуация?

Этот звон сигнализировал о чрезвычайной ситуации. Все жители Спады знали о нём и Густав не был исключением.

Тихое и умиротворённое утро резко превратилось в беспокойное и шумное.

Деревенские жители, которые с сельско-хозяйственными орудиями направлялись на поля, теперь вдруг заметались в беспорядке. Торговцы, открывавшие свои лавки, скрылись внутри них. Парочка молодых братьев, которые несли какие-то вещи, вероятно, помогая своим родителям, схватились за руки и побежали.

Звон колокола разлетался по деревне, как бы сигнализируя о конце их мирной жизни.

— Это ещё что такое? Мне плевать, что за монстры сюда заявились, я сокрошу их!

Густав не мог в точности знать, что происходит, но его предположения были просты.

Наиболее вероятная причина звона колокола — неожиданное нападение монстров. Этот факт был общеизвестен на всём континенте Пандора.

Деревня Иския располагается с той стороны от Спады, где пролегает граница с Фареном. Тогда как Дайдалос находится с противоположной стороны от Спады. Учитывая расположение деревни, трудно вообразить, что это начало вторжения.

Поэтому нет никаких сомнений в том, что деревне грозит именно группа монстров.

Можно также легко предположить, что монстры прибыли из ближайшего подземелья — Иския Хиллс.

Густав понял это благодаря своей интуиции. Он ускорил шаг, направляясь к западным воротам. Звуки его шагов эхом раздавались позади него.

У западных ворот уже собрались все дружинники, а также прибыл рыцарь Спады в доспехах и в шлеме.

Несколько искателей приключений, предположившие то же, что и Густав, также пришли сюда.

Густав громко спросил рыцаря Спады:

— Хм, что же за монстры сюда наведались? Кентавры? Орки, Гоблины?

— Все, — последовал ответ.

Обычно Рыцари Спады — это бесстрашные храбрецы, но конкретно у этого лицо явно было бледным.

— Э? Что значит «все»?

Густав подумал было, что этот рыцарь новичок и просто нервничает, напуганный перспективой наступления своего первого настоящего сражения. Однако увидев лицо мужчины, находящегося в расцвете своих лет, Густав тотчас же отбросил этот вариант.

— Монстры, обитающие в Иския Хиллс, все они движутся к деревне!

— Что за бред? — восклицают те, кто не в курсе ситуации.

— А? Да вы прикалываетесь надо мной. (Густав)

Однако выглянув за ворота, Густав своими собственными глазами видит, как по дороге, которая ведёт в Фарен, поднимая тучи пыли движется огромная армия.